

Table of Contents

đó là bí huyết mà qua đó năng lượng sáng tạo của trung tâm lớn của hành tinh được gọi là Nhân Loại tuôn tràn qua. Ba trung tâm hành tinh chính là Shamballa, Thánh Đoàn và Nhân Loại. Khi đạt tới sự hoàn hảo, thì năng lượng Shamballa gồm ý chí, quyền năng và Thiên ý sẽ tuôn đổ một cách thông suốt qua bí huyết đầu, các năng lượng bác ái-minh triết của Thánh Đoàn sẽ tuôn đổ qua bí huyết tim, và năng lượng của nhân loại sẽ tập trung qua bí huyết cổ họng, với bí huyết Ajna tác động như là tác nhân của cả ba. Lúc bấy giờ sẽ xảy ra một hoạt động mới về phần nhân loại. Đó là nhiệm vụ liên kết ba giới trên nhân loại với ba giới dưới nhân loại, và như thế, thiết lập các cõi trời mới và cõi trần mới. Lúc bấy giờ nhân loại sẽ đạt đến đỉnh của mục tiêu tiến hóa của nó trên Địa Cầu này.

centre through which the creative energy of that great planetary centre called Humanity flows. The three major planetary centres are Shamballa, Hierarchy and Humanity. When perfection has been achieved, the Shamballa energy of will, power and purpose will pour freely through the head centre, the love-wisdom energies of the Hierarchy will flow through the heart centre, and the energy of humanity will focus through the throat centre, with the ajna centre acting as the agent of all three. Then will take place a new activity on the part of mankind. It is the task of relating the three superhuman kingdoms to the three subhuman kingdoms, and thus establishing the new heavens and the new earth. Then humanity will have reached the summit of its evolutionary goal on this Earth.

e. Bí huyết cổ họng, một cách đặc biệt, là cơ quan của Linh Từ sáng tạo. Nó ghi nhận ý định hay mục đích sáng tạo của linh hồn, được truyền tới nó bằng dòng lưu nhập năng lượng từ bí huyết Ajna. Sự phối hợp của hai năng lượng, được mang lại như thế, sẽ đưa tới một loại hoạt động sáng tạo nào đó. Đây là sự tương ứng cao đối với tính sáng tạo của bí huyết xương cụt. Trong bí huyết đó, các năng lượng sáng tạo âm và dương được thể hiện trong các sinh vật nam và nữ riêng biệt, và được đưa vào mối quan hệ trong một hành động sáng tạo, được đảm nhận một cách hữu thức, dù rằng cho đến nay không có nhiều mục đích rõ rệt.

e. The throat centre is the organ specifically of the creative WORD. It registers the intention or creative purpose of the soul, transmitted to it by the inflow of energy from the ajna centre; the fusion of the two energies, thus brought about, will lead to some type of creative activity. This is the higher correspondence to the creativity of the sacral centre. In that centre the negative and the positive creative energies are embodied in the separate male and female organisms and are brought into relation in an act of creation, consciously undertaken, though as yet without much definite purpose.

f. Sự hiển lộ bằng vật chất trọng trược của bí huyết này là tuyến giáp trạng. Tuyến này được xem như có tầm quan trọng tối thượng cho tình trạng khỏe mạnh của kẻ thường nhân ngày nay. Mục đích của nó là bảo vệ sức khỏe, làm cân bằng sự thăng bằng của cơ thể trong một số khía cạnh quan trọng của bản chất hồng trần, và nó tượng trưng cho

f. The dense physical externalisation of this centre is the thyroid gland. This gland is regarded as of supreme importance in the well-being of the average human being of today. Its purpose is to guard health, to balance the bodily equilibrium in certain important aspects of the physical nature, and it symbolises